

## CHIMO Communiqué

### MS. O. VÉZINA OF BOISCHATEL RECEIVES THREE MEDALS

By CWO Y. Rochon, Construction  
Engineering CWO

In 1957, sapper René Vézina took part in the United Nations Emergency Force (UNEF) operations. This force was established in November 1956, firstly to increase the security in the Egyptian territory, supervise the termination of hostilities and withdrawal of French, British and Israeli forces from the region; and secondly to act as a buffer between the Egyptian and Israeli forces.

During a mine disposal operation in the Sinai desert on March 9, 1957, sapper Vézina walked on an antipersonnel mine that cost him his life.

On Thursday, February 5, 2004, the 5 ASG Chief of Engineers was pleased to present the following decorations to Ms. Olivette Vézina, sister of the deceased sapper René Vézina:

Canadian Memorial Cross – issued as a memento of personal loss and sacrifice on the part of mothers and widows of personnel of the CF who have laid down their lives for their country whilst in, or proceeding to or returning from, an area of hostilities outside of Canada. If, after becoming entitled to the Cross, the Mother or Widow has died or dies, the Cross is delivered to the eldest surviving next-of-kin.

United Nations Dag Hammarskjöld Medal – granted posthumously to the loved ones of Canadian Forces members who lost their lives on United Nations peacekeeping operations.

Canadian Peacekeeping Service Medal – represents the peacekeeping service performed with a force under the auspices of the United

### REMISE DE MÉDAILLES À MME O. VÉZINA DE BOISCHATEL

Par : adjuc Y. Rochon, adjuc du service du génie

En 1957, le sapeur René Vézina participait aux opérations de la Force d'Urgence des Nations Unies (FUNU). Cette force avait été établie en novembre 1956 pour sécuriser le territoire égyptien, superviser la cessation des hostilités, et le retrait des Forces armées françaises, israéliennes et britanniques de la zone dans un premier temps, et pour servir de tampon entre les forces égyptiennes et israéliennes.

Lors d'une opération de déminage le 09 mars 1957 dans le désert du Sinaï, le sapeur Vézina a malencontreusement passé sur une mine anti-personnelle qui lui coûta la vie.

Le jeudi 05 février au Mess des Officiers de la Citadelle, le chef du Service du Génie du 5<sup>e</sup> GSS a eu le plaisir de remettre à Mme Olivette Vézina, sœur du Sapeur feu René Vézina les décorations suivantes :

Croix du Souvenir du Canada - décernée pour commémorer la perte personnelle et le sacrifice de la mère ou de la veuve d'un membre des FC, qui a sacrifié sa vie pour son pays en se rendant à un théâtre d'hostilités situé à l'extérieur du Canada. Si une mère ou une veuve à qui une croix devrait être décernée, est morte ou meurt avant que la décoration puisse lui être remise, la croix est remise au doyen de ses plus proches parents.

Médaille des Nations Unies Dag Hammarskjöld - décernée à titre posthume aux membres des opérations de maintien de la paix qui ont perdu la vie au service d'une opération de maintien de la paix placée sous le contrôle opérationnel et l'autorité des Nations Unies.

Nations, or with another international force, and is awarded by the Governor in Council to any Canadian citizen who served at the initiative, by the nomination or with the agreement of the Government of Canada, with such a force. The Medal is awarded posthumously to Ms. Vézina.

Médaille canadienne du maintien de la paix - souligne le service dans une force de maintien de la paix sous commandement des Nations Unies ou sous commandement international. Elle est accordée par le gouverneur en conseil, à sa discrétion, aux citoyens canadiens qui ont servi dans une telle force, en vertu de la nomination ou avec l'accord du gouvernement du Canada. La médaille lui est attribuée à titre posthume.





Ms. Olivette Vézina; Ms. A. Chabot; LCol J. Bouchard, Chief Engineer, 5 ASG; Maj É. Lefrançois, Construction Engineering Officer, Valcartier Garrison; Maj M. Dion, Company Commander, La Citadelle Garrison, 2R22R; and CWO Y. Rochon, Engineering Svc, Construction Engineering CWO, were present at the ceremony.

Était présent à la cérémonie, Mme Olivette Vézina, Mme A. Chabot, le lcol J. Bouchard chef du Service du Génie 5 GSS, le maj É. Lefrançois Gestionnaire des Installations Garrison Valcartier, le maj M. Dion CMDT Cie Garrison La Citadelle 2R22R et l'adjuc Y. Rochon, adjuc du service du Génie.

25-Feb-04